

Udenrigsministeriet

Medlemmerne af Folketingets Europaudvalg
og deres stedfortrædere

Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Telefon +45 33 92 00 00
Telefax +45 32 54 05 33
E-mail: um@um.dk
<http://www.um.dk>
Girokonto 3 00 18 06

Bilag

1

Journalnummer

46.B.115-10.a.2

Kontor

COP15 Civil

20. januar 2010

SVAR PÅ UDVALGSSPØRGSMÅL

Udlandets reaktioner på varetægtsfængslingen af Greenpeace aktivister.

Til underretning for Folketingets Europaudvalg vedlægges Udenrigsministeriets besvarelse af FEU-spørgsmål 29 ad EEU alm. del af 5. januar 2010 vedrørende udlandets reaktioner på varetægtsfængslingen af Greenpeace aktivister.

Per Stig Møller

Udenrigsministeriet

Den 20. januar 2010

Spørgsmål fra Folketingets Europaudvalg
af 5. januar 2010 stillet af
Anne Grete Holmsgaard (SF)

EUU alm. del

Spørgsmål 29:

Vil ministeren oversende den information, f.eks. uddrag af indberetninger fra ambassader eller konsulater eller udenlandske presseresumeer, som ministeriet er i besiddelse af vedrørende den udenlandske reaktion på varetægtsfængslingen af de fire Greenpeace-aktivister, der den 17. december 2009 blev anholdt og varetægtsfængslet i 21 dage efter at have fremvist bannere med teksten "Politicians Talk, Leaders Act" ved Dronningens Gallamiddag i forbindelse med COP-15?

Svar:

Nedenfor følger oplysning om de reaktioner, som er fremført via Udenrigsministeriet og en række danske repræsentationer, på varetægtsfængslingen af fire medlemmer af Greenpeace. Medlemmerne er statsborgere i hhv. Holland, Schweiz, Spanien og Norge. Alle fire blev løsladt den 6. januar 2010.

Reaktionerne har fundet sted i form af telefonopkald, kæde-støttemails fra borgere og protestbreve fra Greenpeace-organisationen. Visse steder har der været afholdt demonstrationer foran den danske repræsentation.

Greenpeace har i en række tilfælde anmodet om møder med danske repræsentationer, hvor organisationen har haft lejlighed til fremsætte sit syn på varetægtsfængslingen. I visse lande har der været kontakt fra det officielle og politiske niveau.

De afholdte demonstrationer og møder er forløbet fredeligt.

Reaktionerne, herunder medieomtalen, har varieret meget i omfang, og forekommer at have været mest udbredt i Spanien. Men også repræsentationerne i Storbritannien og Tyskland har modtaget flere tusinde kæde-støttemails. Herudover har repræsentationerne i følgende lande oplyst at have modtaget protester i varieret form: Australien, Belgien, Brasilien, Holland, Kina, Libanon, Luxembourg, Norge, Polen, Schweiz, Tjekkiet, Tyrkiet, Østrig.

Indholdet af protesterne og synspunkterne har først og fremmest drejet sig om længden af varetægtsfængslingen, der fandtes uproportionalt lang, samt om at de pågældende sad i isolation, hvilket mange fejlagtigt havde opfattet. Samtidig bad man om, at de pågældende blev løsladt.

Som nævnt har mediedækningen især i Spanien været omfattende og fortrinsvis med en negativ vinkel; især varetægtsfængslingens længde blev kritiseret. Der har imidlertid også været en mere positiv vinkel gennem et interview i det store spanske dagblad El Pais med Spaniens ambassadør i Danmark, der udtalte, at man ikke kunne betvivle det danske retssystem, og at den spanske aktivist var blevet behandlet som enhver anden fængslet under de samme omstændigheder.

De danske repræsentationer har informeret bl.a. gennem deres hjemmesider, men også i nogle tilfælde ved individuelle besvarelser og afholdelse af møder som nævnt ovenfor.

Til orientering vedlægges som eksempler på de omtalte henvendelser

- Brev af 23.12.2009 fra Greenpeace, Oslo
- Brev af 4.1.2010 fra Greenpeace, Frankfurt
- Støttemails, Greenpeace's hjemmeside, London.

Til den det måtte angå

Oslo, 23.12.09

Vennligst sett norske Nora Christiansen fri fra varetekt i Danmark

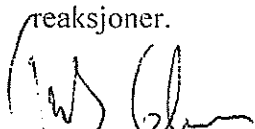
Den norske Greenpeace-aktivisten Nora Christiansen sitter for tiden varetektsfengslet i København etter at hun deltok i Greenpeace-demonstrasjonen på Dronningens gallamiddag under COP 15. Markeringen av statsledernes ansvar for å involvere seg direkte i prosessen skapte betydelig oppmerksomhet på et viktig tidspunkt i klimaforhandlingene.

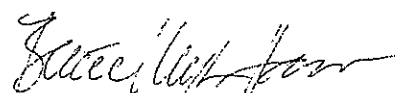
Aktivistene som tok seg inn på gallamiddagen, som gjester via hovedinngangen med et klimabudskap, gjorde dette i full åpenhet og avslørte seg selv straks de var innenfor. De er selvsagt klar over at slikt brudd på sikkerhetsreglene kunne få konsekvenser, selv om både hensikt og gjennomføring var en tvers igjennom fredelig politisk ytring.

Aktivistene vil også ta sin straff når den tid kommer. Dansk politi bør samtidig være glade for at det kun var fredelige aktivister fra Greenpeace, som både har null skade, full åpenhet og fullt ansvar som sine prinsipper, som kom seg inn i slottet denne gangen.

Vår klage går derfor ikke på at Nora eller de andre aktivistene er anholdt eller registrert for retts sak. Det vi reagerer på er at de blir holdt i varetekt, som om det skulle være gjentakelsesfare, og at det varetekten er varslet å vare hele julen fram til 7. januar. Vi opplever dette som en unødig streng reaksjon som mest minner om forsøk på hevn. Både Nora og de øvrige anholdte vil selvsagt, som alle andre Greenpeace-aktivister, møte til avtalt retts sak når den tid kommer.

Vi håper Danmark kan vende det annet kinn til i denne saken, vise at ytringsfrihet fortsatt anses som en viktig verdi i et demokratisk samfunn og at åpenhet blir belønnet, ikke straffet ekstra gjennom varetekt før lov og dom. Fengslingen har allerede fått betydelig oppmerksomhet i Norge. Tilsvarende demonstrasjoner i andre land har ikke møtt tilnærmelsesvis samme reaksjoner.


Truls Gulowsen


Bente Myhré Haast


Martin Norman

An den Honorarkonsul des Königreichs Dänemark
Herrn Dr. Andreas Muth, Honorarkonsul

Stuttgarter Strasse 25
60329 Frankfurt/Main

Frankfurt, 04. Januar 2010

Protestnote gegen die Inhaftierung von Greenpeace-Aktivisten in Dänemark

Sehr geehrter Herr Honorarkonsul,

mit dieser Note protestieren wir in aller Form gegenüber der dänischen Regierung gegen die Inhaftierung von vier Greenpeace-Aktivisten in Kopenhagen.


Seit Freitag, den 18. Dezember 2009, sitzen unsere vier Kollegen in Haft. Sie hatten am 17.12. beim Gala-Dinner der dänischen Königin anlässlich der UN-Klimakonferenz im Vorraum Transparente mit der Aufschrift „Politicians talk, leaders act“ entrollt. Damit wollten sie auf friedliche und kreative Weise auf die Tatenlosigkeit und mangelnde Kompromissbereitschaft der beim Dinner versammelten Regierungschefs beim Klimaschutz hinweisen. Die Gespräche bei der Klimakonferenz von Kopenhagen waren zu diesem Zeitpunkt in eine Sackgasse geraten, und tatsächlich ging die Konferenz am darauffolgenden Samstag mit einem Misserfolg zu Ende.

Bei den Inhaftierten handelt es sich um die Greenpeace-Aktivisten Nora Christiansen aus Norwegen, Mutter von zwei Kindern, Juan Lopez de Uralde aus Spanien, Vater von zwei Kindern, Christian Schmutz aus der Schweiz, Vater von einem Kind und Joris Thijssen aus den Niederlanden. Die dänischen Behörden wollen die Aktivisten möglicherweise bis zum 7. Januar in Untersuchungshaft halten. Den Inhaftierten drohen Haftstrafen von mehreren Monaten, schlimmstenfalls sogar Jahren. Weihnachten und Neujahr durften sie nicht bei ihren Familien verbringen, sie sitzen in Einzelhaft und dürfen nur über Briefe mit der Außenwelt kommunizieren.

Die Staats- und Regierungschefs, die den Klimagipfel in Kopenhagen zum Scheitern gebracht haben, sind längst wieder zu Hause und haben Weihnachten bei ihren Familien verbracht. Aber diejenigen, die gewaltfrei und kreativ gegen die Tatenlosigkeit der Staaten beim Klimaschutz protestieren, werden in Dänemark ins Gefängnis gesperrt und mit drakonischen Haftstrafen bedroht.

Das Vorgehen der dänischen Behörden ist völlig unangemessen und überzogen. Greenpeace fordert die dänische Regierung daher auf, die inhaftierten Greenpeace-Aktivisten umgehend frei zu lassen. Wir möchten Sie bitten, diese Protestnote der dänischen Regierung zu übermitteln und sich Ihrerseits gegenüber Ihrer Regierung für die sofortige Freilassung der Inhaftierten einzusetzen.

Mit freundlichen Grüßen,


Alexander Wenzel, Greenpeace Frankfurt

Spendenkonto
Postbank, KTO: 2 061 206, BLZ: 200 100 20
Greenpeace ist vom Finanzamt als gemeinnützig anerkannt. Spenden sind steuerabzugsfähig.

Greenpeace Frankfurt a.M., Pressesprecher Jörn Burger, T 06105-42004, F 06105-42004, M 0171-285 4405
presse@greenpeace-frankfurt.de, www.greenpeace-frankfurt.de

Anschrift Baumweg 10, 60316 Frankfurt a.M.

Greenpeace e.V., Große Elbstraße 39, 22767 Hamburg, T 040-30618-0, F 040-30618-100, mat@greenpeace.de, www.greenpeace.de

GREENPEACE
Frankfurt am Main

Tekst fra Greenpeace London's hjemmeside (21.12.09)

Help us free the real leaders in Copenhagen

Four of our activists face the prospect of Christmas in jail this year over charges relating to a protest at the Heads of State dinner at the Copenhagen climate summit. But the leaders who did practically nothing about the greatest threat to our planet got away. Holding up banners reading: "Politicians Talk, Leaders Act" joined Heads of State at a banquet at the Danish Parliament to represent the millions of people around the world who wanted a fair, ambitious and legally binding treaty. The Danish authorities plan to keep four Greenpeace activists in isolation until 7 January without trial. By determining that the four shall be detained throughout the holiday period and by placing them in conditions of virtual isolation the authorities appear to be acting in violation of European and International norms of human rights.

Juantxo, Joris, Nora, and Christian were willing to risk jail time to do something about climate change. They look forward to presenting their arguments in court. But keeping them apart from their families and loved ones over Christmas and New Year is both inhumane and out of all proportion to what they did. Now they need your help. Please take a few minutes to personalise this letter and send it to the Ambassador of the Danish Embassy in London.

Teksten til støttemail er som følger:

I write to you in the immediate aftermath of the disappointing conclusion of the Copenhagen climate summit to ask for your assistance with regard to the fate of four Greenpeace campaigners detained by the Danish police. The campaigners – Juan Lopez de Uralde from Spain, Joris Thijssen from the Netherlands, Nora Christensen from Denmark, and Christian Schmutz from Switzerland – have been remanded in jail for three weeks by the Danish police. They are being held in Vestre Fængsel in Copenhagen. I believe they are being held in isolation. I hope you will agree with me that this is a grossly disproportionate response to a non-violent protest that took place last Thursday evening. Three of the campaigners held up banners reading "Politicians Talk, Leaders Act" while standing on the red carpet inside the Danish Parliament at the start of the State Banquet hosted by Queen Margrethe II.

We know we now face an uncertain future with the planet in the grip of climate change and where many Heads of State have not stepped up to their responsibilities. The Greenpeace campaigners did step up to their responsibilities to speak on behalf of those people and species not able to be present in Copenhagen. I respectfully ask you to intervene on behalf of the four campaigners and ask for their release so they can go home to their families. They will return to Copenhagen when required to stand accountable in court for the actions which they undertook for the highest of moral reasons.